

**Ove Rasmussen:**

## **Året, der gik**

### **– beretning fra institut og ordbog**

Arbejdet med Jysk Ordbog, instituttets centrale arbejdsopgave, er videreført, og redaktionen har i år omfattet afsnittet forstyrre – fæhøved med et redaktionsmateriale på ca. 50.000 kartotekssedler. Der er redigeret ca. 210 spalter, hvortil kommer 22 helsideskort over udtaleforskelle samt 65 spaltekort over specifikke dialektords udbredelse. Det påbegyndte arbejde med justering og supplerung af bogstav A er nu afsluttet; her i år nyskrevet 98 spalter og udarbejdet 8 helsideskort samt 32 spaltekort.

Det redaktionsforberedende arbejde med udskrivning og kortlægning af spørgelistebesvarelser har i år omfattet ca. 128 spørgsmål besvaret af gennemsnitlig ca. 800 meddelere. Dette materiale har affødt ca. 550 dialektgeografiske arbejds kort og (sammen med udskrift af trykt litteratur, indsendte optegnelser etc.) en tilvækst på ca. 3000 kartotekssedler til Jysk Ordbog.

I løbet af 1998 vil redaktionen af bogstav F være afsluttet, og det færdigredigerede afsnit A – F vil have et omfang på ca. 3.600 spalter tekst, hvortil kommer kortbilag svarende til ca. 700 spalter. Dermed er en så stor del af ordbogen færdig, at man normalt ville overveje at påbegynde en udgivelse. Da en trykning ideelt set først bør finde sted, når hele ordbogen er redigeret, så f. eks. alle krydshenvisninger kan være bragt på plads, har vi ikke i øjeblikket planer om at søge iværksat en kostbar, trykt udgivelse. I stedet vil vi forsøge at gøre det redigerede tilgængeligt på internettet. Fra Aarhus Universitets Forskningsfond har vi modtaget en bevilling til et pilotprojekt, der forhåbentlig i det kommende år vil gøre det muligt at lægge i al fald dele af det redigerede ud på nettet. Til samme formål har vi fra Jyllands-Postens Fond modtaget bevilling til anskaffelse af programmel og server.

Instituttet har igen i år medvirket i Statsbibliotekets projekt “Dansk Lydhistorie”, der indgår i kulturministeriets “Kulturnet Danmark” (under internetadressen <http://www.sb.aau.dk/dlh>). De tidligere båndprøver er suppleret med 2 nye, og der er til alle de udlagte prøver udarbejdet læservenlige lydskriftgengivelser; desuden udarbejdes der i samarbejde med Institut for Dansk Dialektforskning, Københavns Universitet, kort over karakteristiske dialekttræk i prøverne, og der gives henvisninger til litteratur på og om de dialekter, der er repræsenteret på nettet.

Det sidste år påbegyndte arbejde med overspilning af båndoptagelser af danske dialekter til CD'er er ført videre af 2 studentermedhjælpere ved bevilling fra Statens Humanistiske Forskningsråd.

Vi har i 1997 måttet undvære en ordbogsredaktør, Torben Arboe, der har haft uddannelsesorlov. Nina Keller Grøftehaug har været vikar i stillingen.

Fra den 1. juni har Inger Schoonderbeek været knyttet til instituttet som ph.d.-studerende. Ved siden af sit ph.d.-projekt medvirker hun i begrænset omfang som redaktør ved ordbogen.

Som vanligt har instituttet besvaret en række forespørgsler fra enkeltpersoner, institutioner og aviser. Flere besvarelser af forespørgsler fra Jyllands-Posten er trykt i avisen i rubrikken “Sproget”. I en række tilfælde har vi fremstillet CD-kopi af båndoptagelser til indtaleres pårørende og til lokalhistoriske arkiver.

Flere hold dansk-studerende er blevet orienteret om instituttets arbejde og samlinger. Under ledelse af prof. Ottmar Werner har et hold studerende ved Freiburg universitet med nordiske sprog som hovedfag besøgt instituttet. Tre medarbejdere ved Trønderordboka, Trondheims universitet, har opholdt sig 2 dage på instituttet.

Ud over de ordinære driftsbevillinger har vi i år med tak modtaget følgende:

Jyllands-Postens Fond: kr. 44.310 til køb af server og programmel.

Aarhus Universitets Forskningsfond: kr. 48.100 til opdatering af bogstav A.

Aarhus Universitets Forskningsfond: kr. 39.000 til pilotprojekt vedr. implementering af Jysk Ordbog på internet.

Statens Humanistiske Forskningsråd: kr. 128.000 til kopiering af bånd til CD.